

Особенности употребления итальянских предлогов при обозначении места и времени

Предлоги, как и все служебные слова, не могут употребляться самостоятельно, они всегда относятся к какому-нибудь существительному (или слову, употребляемому в функции существительного). Вследствие своей синтаксической несамостоятельности предлоги никогда не выступают в качестве членов предложения. Они обслуживают управление как вид подчинительной связи, будучи связанными с управляющим компонентом словосочетания. Данная часть речи сформировалась за счет других лексико-грамматических разрядов. Предлоги, используемые при обозначении времени:

A (в), da....a (с...до), da quando/da quanto tempo (сколько времени...), per (на...), in, fra/tra (через...).

Il treno parte alle sette e venti – Поезд отправляется в 7.20; Sono a Roma da due anni – Я уже два года в Риме; Lo conosco da sempre – Я его знаю вечность; Dal 1997 al 2010 – С 1997 до 2010 года; dalla mattina alla sera – С утра до вечера; In estate andiamo al mare – Летом мы едем на море; Andiamo a Venezia per un mese – Мы едем в Венецию на месяц; Torniamo fra una settimana – Мы вернемся через неделю; Da quando stai aspettando il tuo fidanzato? – Сколько времени ты ждешь своего парня? Da quanto tempo vi siete sposati? – Сколько времени вы женаты?

Теперь поговорим о предлогах, которые чаще всего используются для обозначения места.

Предлог *A* употребляется:

- с обстоятельством места, при указании места нахождения и направления, отвечая на вопросы: *dove?* – где? куда?

al bar, al supermercato – в бар/ в баре, на рынок /на рынке, a scuola/all' università – в школу/в школе, в университет/е.

- с названиями городов, посёлков, маленьких островов: *dove?* – где? куда?

a Roma (в Риме), a Mosca (в Москве), a Capri (на Капри), – all'estero (за границей), alla stazione (на станции)

Предлог *DA* в предложении вводит дополнение и обозначает:

- направление движения от, из, отвечая на вопросы- *da dove?* – откуда? *da chi?* – от кого? Arrivano da Parigi. – Они приезжают из Парижа.

Luisa esce dall'ascensore. – Луиза выходит из лифта.

- направление движения к лицу, отвечая на вопросы: *dove?* – куда? где?

Vado dall'avvocato. – Я иду к адвокату. Arriva oggi da Roma e si ferma da noi. – Он приезжает сегодня из Рима и остановится у нас.

Предлог *IN* употребляется:

при обозначении: а) обстоятельства места, с континентами, странами, регионами, большими островами:

Ci vediamo in Italia? – Увидимся в Италии? In chiesa – в церкви, in città – в городе, in montagna – в горах, in aereo – в самолёте, in piazza – на площади, in riva al mare – на берегу моря **НО** с названиями городов, посёлков, маленьких островов употребляется предлог *A*: a Roma, a Mosca, a Capri, a Parigi...

в) с названиями городских улиц:

Abito in via Roma – Я живу на улице Рома.

В заключение мы должны отметить, что, несмотря на то, что предлоги не являются самостоятельными частями речи, они влияют не только на грамматический строй предложения, но и на лексический, также стоит признать, что количество итальянских предлогов существенно меньше русских, поэтому необходимо быть осторожными при их употреблении.